

BULTENO

de GERMANA ESPERANTA FERVOJISTA ASOCIO

Mitteilungsblatt der Vereinigung deutscher
Eisenbahner-Esperantisten im Bundesbahn-Sozialwerk



Fondita 1952

Numero 4

aŭgusto / septembro / oktobro 1992



Neue Briefverschlusmarken: ESPERANTO – DEINE ZWEITE SPRACHE

Die schon früher beliebte, ansprechende Briefverschlusmarke (s. Abbildung) ist wieder da. Jetzt in moderner Form: dreifarbig und **selbstklebend**. Im Original ist der Grundton ein sattes Braun, die obere Hälfte des Striches unter dem Wort „Esperanto“ ist grün, die untere Hälfte weiß. auch der Stern ist grün; Schrift, Flügelrad und innere Umrandung sind weiß.

Die Marken sind auf Bogen zu je 14 Stück zusammengefaßt. Der Preis pro Bogen beträgt 0,60 DM, eine Marke kostet also etwa 4 Pfennige. Die Marken werden nur in ganzen Bogen abgegeben. Sie können angefordert werden beim GEFA-Kassierer Karl Bernhard, Sauerbruchstraße 8, W-6700 Ludwigshafen (Rhein), Tel. (06 21) 51 07 82. Bitte den errechneten Betrag vorher auf Konto 953 729 bei Sparda-Bank Frankfurt (Main), BLZ 500 905 00 für Vereinigung deutscher Eisenbahner-Esperantisten mit entsprechender Angabe auf dem Überweisungsträger einzahlen. Dabei folgende Beiträge für Porto hinzurechnen: bis zu 2 Bogen 1,00 DM, bis zu 6 Bogen 1,70 DM, bis 12 Bogen 2,40 DM, bis 32 Bogen 3,20 DM.

GEFA

Jakunveno

Kiel jam en antaŭaj jaroj, kiam la IFEF-kongreso estis aranĝita en Germanio, ni ne organizos publikan jakunvenon ĉi-jare. Anstataŭ ĝi okazos laborkunsido por la funkciuloj de GEFA kaj la distrikt-komisiitoj en Fulda, kaj nome sabaton, la 17an de oktobro (ne 10. 10.) Aparta invito sekvos.

GEFA

Fachliteratur billiger

Nur noch 5,00 DM einschließlich Porto kostet ab sofort die Broschüre „Unuecaj reguloj por la kontrakto pri la internacia fervojo

transporto de varoj (CIM)". Es handelt sich um eine Esperanto-Ausgabe des Anhangs B zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF), wofür das Internationale Eisenbahntransportkomitee (CIT) in Bern (Schweiz) zuständig ist. Bestellung bei Karl Bernhard, Sauerbruchstraße 8, W-6700 Ludwigshafen (EDS: Bf 680 Mannheim Rbf). Überweisung auf Konto 953 729 bei der Sparda-Bank Frankfurt (Main), BLZ 500 905 00.

Ebenfalls dort erhältlich zum Preis von nur 3,00 DM sind "Unuecaj reguloj por la kontrakto pri la internacia fervoja transporto de pasaĝeroj kaj pakajoj (CIV)". Beide Rechtsvorschriften regeln das Verhältnis zwischen Eisenbahn und Kunden.

W. B.

Fervojaj reformoj komenciĝis

En julio 1992 la germana registraro decidis unuigi la nuntempan Germanan Federacian Fervojon (DB) kaj la Germanan Imperian Fervojon (DR) kaj transformi ilin en Germanan Fervojan Akcian Kompanion (DEAG). Ĝia unusola proprietulo restos, almenaŭ provizore, la Federacia Respubliko Germanio.

Se parlamento kaj federaciaj landoj aprobas la registaran decidon, pri kio oni ne dubas, la reformoj efektiviĝos ekde januaro 1994. Ĝis tiu dato estas modifendaj ankaŭ artikolo 87 de la konstitucio kaj ĉirkaŭ 30 leĝoj. La financministro transprenas la grandegajn ŝuldojn de 45,4 miliardoj da markoj kaj pagas la interezojn al kreditoroj. La organiza formo antaŭvidas tri memstarajn branĉojn: pasaĝertrafiko, vartrafiko kaj veturvojo. La ĉi lasta bontenadas la fervojreton de 41 000 km laŭ komiso kaj je kostoj de ŝtato. DEAG devas pagi al la ŝtato la uzadon de la fervojreto.

La komplika problemo de la personalo ŝajnas esti solvebla. Federaciaj oficistoj retenas sian statuson; ili estas kvazaŭ pruntedonataj de la ŝtato al la kompanio. Dungitoj kaj laboristoj estas transprenataj surbaze de novaj kontraktoj kaj salajrigataj kiel en la cetera ekonomio, laŭ scipovo kaj fero.

Precipe doloriga estas la projektita redukto de personalo. Post ok jaroj la nombro de la

fervojistoj estos laŭdire nur 285 000 kompare kun 230 000 (DB) kaj 196 000 (DR).

Iom malklaraj ŝajnas estis la perspektivoj por la kurtistancaj trafikservoj. DEAG kiel komerca entrepreno intencas ekspluatadi nur profitdonajn fervojliniojn. Kiam defizito minacas por unuopaj linioj, komunumoj kaj landoj devos transpreni la finanĉan respondecon, eventuale pere de ŝtataj subvencioj. DEAG rezervas al si la rajton fiksi veturprezojn kaj frajtojn laŭ komercaj vidpunktoj. Tiamaniere DEAG esperas skribi en sia bilanco baldaŭ "nigrajn" kaj ne plu "ruĝajn" sumojn. Sendube la reformoj influas ankaŭ la socialan servon kaj la libertempan agadon de ni esperantistaj fervojistoj. Ni restas pacienca esperantaj.

W. B.



Willi Brandenburg Foto: Ursula Schropp

Willi Brandenburg

fariĝis 29. 3. 1992
70 jara

Gratulis krom la familanoj grande rondo de amikoj ne finfine la Esperanto-asocio Monastero.

Von Albanien bis Zaire:

65 Nationen auf Esperanto-Weltkongreß erwartet

Auf dem diesjährigen Esperanto-Weltkongreß in Wien werden etwa 3000 Teilnehmer aus 65 Ländern erwartet. Vom 25. Juli bis 1. August 1992 werden sie sich in der österreichischen Hauptstadt mit dem Kongreßthema "Wenn die Mauern fallen: Das gemeinsame europäische Haus" beschäftigen. Ob sie aus Japan oder Brasilien, aus Albanien oder Zaire kommen, Verständigungsprobleme wird es auf dem Kongreß nicht geben, denn alle Teilnehmer sprechen die internationale Sprache Esperanto.

Auf dem "Universala Kongreso de Esperanto", wie die Veranstaltung in der internationalen Sprache heißt, soll erörtert werden, welche Folgen die neue politische Situation in Europa für die Zukunft des Kontinents und für die Entwicklungsländer hat. Nicht zuletzt werden dabei auch die Perspektiven des Esperanto angesichts des sich weiter verschärfenden Sprachenproblems diskutiert.

Esperanto ist die einzige offizielle Sprache auf dem Kongreß, und so wird die Veranstaltung selbst zeigen, wie gut sich die Verständigungsprobleme mittels einer leicht erlernbaren, neutralen Zweitsprache überwinden lassen.

Internationale Woche in Borgwedel

Seit 36 Jahren zeigen die internationalen Wochen der Deutschen Esperanto-Jugend (DEJ) e.V. alljährlich in der Woche um Silvester, wie anspruchsvoll und engagiert junge Leute aus vielen Ländern in der internationalen Sprache Esperanto diskutieren können. Für die Jahreswende 1992/93 lädt die DEJ nun nach Borgwedel bei Schleswig ein. Das Thema der diesjährigen internationalen Woche lautet "Lernen und Erziehung – Aufgaben für die 90er Jahre"; es werden etwa 400 Jugendliche und junge Erwachsene aus 25 Ländern erwartet.

Der Kreis Schleswig hat seine Jugendherberge und eine Turnhalle als zusätzliche Unterkunft zur Verfügung gestellt, und das Bundesjugendministerium wird die Veranstaltung als "Europäische Jugendwoche" fördern.

Fervojaj novaĵoj

Berlin/Frankfurt (M). Depost la 31a de majo 1992 (somera horarŝanĝo) multaj linioj en la horarlibro de ambaŭ fervojoj DB kaj DR havas novajn numerojn.

Bruxelles. Eŭropa Komunumo (EK) fiksas fervojjuran kadron. Ekde 1993 la EK-ŝtatoj devos koncedi al fervojoj komercan memstarrecon.

Düsseldorf. Kelkaj ekonomiaj kaj politikaj instancoj subtenitaj de fervojĉefo Dürr pledis por la konstruo de fervojlinio, kiu interligas la flughavenon Düsseldorf kun la fervoja ĉeflinio.

Hamburg. Ĝis 1997 daŭros la laboroj por la fervojlinio Hamburg – Berlin. Celo estas ekspluatado de elektrizitaj trakoj per rapido de 160 km/h.

Irlando. Irlanda Transportkompanio (CIE) posedas fervojreton de 2000 km. Ŝpurlarĝo estas 1600 mm. Sesaksaj dizellokomotivoj povas tiri trajnojn per maksimuma rapido de 120 km/h.

Egiptio. La egipta transportministro proponis novkonstrui 500 km longan fervojlinion ĝis la norda limo de Sudano.

Koreo. Ekzistas projekto rekonstrui la parte detruitajn fervojliniojn inter la koreaj metropoloj Pjŝonĝang kaj Seoul.

Nordameriko. Laŭ studaĵo de fervojinĝeneroj povus esti konstruata 110 km longa submara tunelo, kiu interligas usonan Alasko kun rusa Siberio. Kosto: 16 miliardoj da markoj.

Paris. La regionaj direktoj de Francaj ŝtataj fervojoj (SNCF) praktikas sukcesplene depost dek jaroj interkonsentojn kun la landaj registraroj celante komunan organizadon kaj financadon de la kurtistanca fervojtrafiko.

Japanio. Nova rapidtrajno de tipo Super-Hikari bezonas por la 500 km longa fervojlinio Tokio – Osaka nur 2,5 horojn kaj estas pli rapida ol aviadilo.

Kompil. el "Blickpunkt Bahn" 4/92 de W. B.

Willi Graß 75 jarojn aĝa

La 23an de julio estis la tago, kiam Willi Graß povis festi sian 75an naskiĝtagon. Li estas unu el la aktivuloj, kiuj dum jardekoj kunzorgis, ke nia germana fervojista asocio GEFA povis travivi bonajn kaj malbonajn jarojn.

Jam komence de la 60aj jaroj Willi Graß transprenis la respondecon kiel distriktkomisiito en la distrikto Wuppertal ĝis ties likvido en 1975. Samtempe li ne hezitis, kiam en 1967 estis serĉita nova redaktoro por "Bulteno", sekvi tiun peton. Tiel li ankaŭ fariĝis membro de la GEFA-prezidantaro kaj laborkomisiono ĉe BSW-ĉefestraro. En 1972 tiu komisiono estis nove formita, kaj li aldone transprenis taskojn kiel vicprezidanto, ĉefe per helpo en la preparado de jarkunvenoj.

Por li ĉiam estis memkompreneble, ĉeesti en estrarkunsidoj, jarkunvenoj kaj IFEF-kongresoj. Senbrue li plenumis siajn taskojn, kvankam li estas vundito el la milito kaj la lastaj jaroj iom atakis lian sanstaton.

La prezidanto gratulis kaj dankis al la "naskiĝtag-infano" kaj sendis al li nome de GEFA librodonacon kiel simbolan dankon de la asocio. Ni enkludas en la dankon ankaŭ la edzinon Judith, sen kies daŭra subtenado kaj toleremo certe ne estintus eble, tiel longe kaj regule agi por nia fervojista afero.

Restas esprimi la deziron, ke Willi Graß kune sia edzino havu ankoraŭ multajn kiel eble plej agrablajn jarojn kaj ke ni vidos ilin ofte inter iliaj multaj amikoj.

Gießner
prezidanto

Eventoj en Bremen

La eminentaj edukistoj de la homaro

Lumbildprelego de sinjoro **Alfred Dietrich** la 24an de junio. Estis nekutime interesa prelego en bonega Esperanto prezentita kaj ornamita per brilaj lumbildoj. La prelego gvidis nin al la radikoj de la monda kulturo. La **Kriŝno** ludis en la Hinduismo gravan rolon. La vivo de **Moseo**, kiu gvidis la hebreojn el Egiptio estis prezentita, krome ni aŭdis mire pri **Zoroastro** kaj lia dia misio. Ni aŭdis pri **Gaŭtamo Budho**, kiu estas ankoraŭ hodiaŭ respektata en Hindio. **Johano la Baptisto** kaj fine **Jesuo** ludis en la prelego gravan rolon kiel ankaŭ **Mohameto**, la kreinto de la Islamo. Laste s-ro **Dietrich** raportis pri **Bahá'u'lláh**, la kreinto de Bahaa-Religio. La prelego tiel tuŝis la ĉeestantojn, ke leviĝis multaj demandoj pri la aŭdita kaj la diskutado estis vigla. Koran dankon, kara sinjoro **Alfred Dietrich!**

Hg

"Maja ekskurso" en ĉi tiu jaro okazis en junio, la 13an.

Ni renkontiĝis antaŭ la stacidomo de Oldenburg. Tie atendis sinjoro **Coburger** kaj gvidis nin tra la urbocentro. Li montris al ni la vindindaĵojn de Oldenburg, ekzemple la malnovan domojn en la piediranta zono. Sed li ne nur gvidis nin, li ankaŭ lerte rakontis pri la historio kaj la evoluo de la urbo.

Post duhora promenado ni per aŭtomobiloj veturis al la loĝdomo de gesinjoroj **Coburger** kaj tie ni estis surprizitaj per kafo kaj kuko, kiun ni povis ĝui en la bela ĝardeno. Tie ni ankaŭ renkontis la Esperantistojn el Oldenburg kaj ĉirkaŭaĵo. Inter ni ankaŭ estis sinjorino Moloud Saghafian el Irano kaj gesinjoroj van der Hey el Nederlando. Do estis iomete internacia rondo kaj ni havis bonan eblecon praktiki nian Esperanto-lingvon.

Ruth Bohn

Redaktfino por n-ro 5 estas la 10. 11. 1992

Herausgeber/eldonisto: Germana Esperata Fervojista Asocio. Schriftleitung/redakcio: Wilhelm Graß, Sachsenstr. 7, 8620 Lichtenfels. Druck/preso: d.m-druck gmbh, Holsteiner Str. 80, W-2800 Bremen 1